

ด่วนที่สุด
ที่ กต ๑๓๐๓/๑๘๕๑



สว. ๓๓๖
วันที่ 10/10/60
13.50H

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง: ส24924 ส.ก.ล.๑๖
รับที่: ๘10765/60 กก.๓ ✓
วันที่: 10 ส.ค. 60 เวลา: 13:32

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๙ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง ร่างถ้อยแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) เรื่อง การเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของ
นายเหวียน ซวน ฟุก (Nguyen Xuan Phuc) นายกรัฐมนตรีเวียดนาม ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙
สิงหาคม ๒๕๖๐

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างถ้อยแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปลภาษาไทย
อย่างไม่เป็นทางการ (สถานะ ณ วันที่ ๓ สิงหาคม ๒๕๖๐)

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอร่างถ้อยแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement)
เรื่อง การเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายเหวียน ซวน ฟุก (Nguyen Xuan Phuc) นายกรัฐมนตรี
เวียดนาม ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๖๐ โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี
ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๓) ทั้งนี้
รองนายกรัฐมนตรี (พลอากาศเอก ประจิน จั่นตอง) รักษาการแทนรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)
ซึ่งกำกับบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว
ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ นายเหวียน ซวน ฟุก นายกรัฐมนตรีเวียดนามมีกำหนดเยือนประเทศไทย
อย่างเป็นทางการในฐานะแขกของรัฐบาล ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๖๐ โดยเป็นการเยือนประเทศ
ไทยครั้งแรก นับตั้งแต่เข้ารับตำแหน่งเมื่อวันที่ ๗ เมษายน ๒๕๕๙ ตามธรรมเนียมปฏิบัติของผู้นำรัฐบาลของ
ประเทศสมาชิกอาเซียน โดยนายเหวียน ซวน ฟุก นายกรัฐมนตรีเวียดนาม จะพบหารือราชการกับพลเอก
ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ในวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๖๐ ที่ทำเนียบรัฐบาล

๑.๒ เพื่อเป็นการเตรียมการสำหรับการเยือนดังกล่าว กระทรวงการต่างประเทศได้
จัดการประชุมเตรียมการเพื่อประสานท่าที ติดตามความคืบหน้าและสถานะล่าสุด รวมทั้งประเด็นที่ฝ่ายไทย
ประสงค์จะผลักดันกับส่วนราชการไทยในด้านการเมืองและความมั่นคง เมื่อวันที่ ๖ กรกฎาคม ๒๕๖๐ และด้าน
เศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม เมื่อวันที่ ๗ กรกฎาคม ๒๕๖๐ อีกทั้งยังได้จัดการประชุมเพื่อขอรับความเห็นจาก
หน่วยงานภาคเอกชนและภาคธุรกิจ เมื่อวันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๖๐ และประมวลเพื่อยกร่างถ้อยแถลงข่าวร่วมฯ
ซึ่งจะเป็นเอกสารผลลัพธ์สำคัญของการเยือน รวมทั้งได้ส่งร่างถ้อยแถลงข่าวร่วมฯ ให้เวียดนามเพื่อพิจารณาและ
เห็นชอบในขั้นต้นด้วยแล้ว ดังปรากฏรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และมีสาระสำคัญตามนัยข้อ ๔

/ ๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่ร่างถ้อยแถลงข่าวร่วมฯ เป็นเอกสารแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองของทั้งสองฝ่ายในการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกัน และเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันในทางนโยบาย รวมทั้งเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงอยู่ในข่ายควรเสนอร่างถ้อยแถลงข่าวร่วมฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาร่างถ้อยแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) ของการเยือนดังกล่าว และให้สามารถเผยแพร่เป็นผลลัพธ์ของการเยือนอย่างเป็นทางการที่จะมีขึ้นในวันที่ ๑๗ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๖๐ จึงขอให้นำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาในการประชุมคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๖๐

๔. สาระสำคัญของเรื่อง

๔.๑ ร่างถ้อยแถลงข่าวร่วมดังกล่าวมีสาระสำคัญเกี่ยวกับประเด็นความร่วมมือทวิภาคีที่ทั้งสองประเทศเห็นพ้องที่จะเร่งรัด พัฒนาและ/หรือผลักดันให้เกิดความคืบหน้าเพื่อประโยชน์ของการดำเนินความสัมพันธ์ โดยมีประเด็นสำคัญที่จะมีการหยิบยกขึ้นระหว่างการเยือนฯ ดังนี้

๔.๑.๑. ความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ระหว่างไทยกับเวียดนาม
ผ่านการยกระดับความร่วมมือทวิภาคีที่เป็นผลประโยชน์ร่วมกันในทุกด้านให้แน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น

๔.๑.๒ ความร่วมมือด้านความมั่นคงเพื่อรักษาไว้ซึ่งสันติภาพ ความมั่นคง และเสถียรภาพ โดยเฉพาะการแลกเปลี่ยนข้อมูลและประสบการณ์ด้านความมั่นคงทางทะเล เพื่อป้องกัน ปรามปราม และแก้ไขปัญหาประมงผิดกฎหมายและอาชญากรรมข้ามชาติ

๔.๑.๓ ความเชื่อมโยงระหว่างประเทศและอนุภูมิภาค โดยมุ่งสร้าง
ความเชื่อมโยงของการขนส่งต่อเนื่องหลายรูปแบบ ทั้งทางบก ทางทะเล และทางอากาศ รวมถึงจัดทำแผนแม่บทกรอบยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจ อิรวดี-เจ้าพระยา-แม่โขง (ACMECS Master Plan) เพื่อใช้เป็นกรอบแนวทางใหม่ในการดำเนินแผนงานระหว่างประเทศสมาชิกในการสร้างความเชื่อมโยงอย่างครอบคลุมในอนุภูมิภาคและเพิ่มศักยภาพการเป็นศูนย์กลางการเชื่อมโยงไปยังภูมิภาคเอเชียและโลกของอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง

๔.๑.๔ ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจต่าง ๆ อาทิ ความพร้อมที่จะเพิ่มมูลค่า
ทางการค้าระหว่างกัน การส่งเสริมการค้าผลิตภัณฑ์ทางการเกษตรของทั้งสองฝ่าย การสนับสนุนการลงทุนของภาคเอกชนไทยและเวียดนามในอีกประเทศ และการขยายความร่วมมือด้านแรงงาน

๔.๑.๕ ความร่วมมือทางวิชาการ อาทิ การสอนภาษาไทยและเวียดนามระหว่าง
สองประเทศ และการแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติอันเป็นเลิศและประสบการณ์ที่เกี่ยวข้องกับการน้อมนำหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร เพื่อส่งเสริมและสนับสนุนการพัฒนาที่ยั่งยืนของเวียดนาม

๔.๑.๖ การมีปฏิสัมพันธ์กับภูมิภาคและโลก โดยทั้งสองฝ่ายจะเสริมสร้างความร่วมมือตามแผนงานภายใต้กรอบต่าง ๆ ทั้งในระดับอนุภูมิภาค ภูมิภาค และระหว่างประเทศ โดยเฉพาะสนับสนุนการบริหารจัดการน้ำในแม่น้ำโขงอย่างมีประสิทธิภาพสูงสุด โดยคำนึงถึงสมดุลระหว่างผลประโยชน์ทางเศรษฐกิจกับผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสังคม และสนับสนุนการเจรจาแนวปฏิบัติในทะเลจีนใต้ให้บรรลุผลโดยเร็ว โดยเห็นพ้องว่าเป้าหมายสูงสุดคือ การทำให้ทะเลจีนใต้เป็นทะเลแห่งสันติภาพ เสถียรภาพ และการพัฒนาอย่างยั่งยืน

๔.๒ ร่างถ้อยแถลงข่าวร่วมฯ เป็นเอกสารผลลัพธ์ของการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการที่แสดงเจตนาของไทยและเวียดนามที่จะมุ่งกระชับความสัมพันธ์ในด้านต่าง ๆ โดยมีได้มีเจตนาให้เป็นความตกลงที่ก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น จึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๕. ข้อเสนอส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบร่างถ้อยแถลงข่าวร่วม (Joint Press Statement) เรื่อง การเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการของนายเหวียน ซวน ฟุก (Nguyen Xuan Phuc) นายกรัฐมนตรีเวียดนาม ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๖๐ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๕.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างถ้อยแถลงข่าวร่วมฯ นอกเหนือจากที่ปรากฏในข้อ ๔ และสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ โดยไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติหรือให้ความเห็นชอบไว้ให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้โดยนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ไทยได้รับจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมดีวินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๒

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๖

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๒